

Cardinales aproximados en contextos de expresiones con artículo indeterminado

Fernando Carranza (UBA - CONICET) fernandocarranza86@gmail.com

Carlos Muñoz Pérez (UBA - CONICET - NEWCASTLE) cmunozperez@gmail.com

XVI Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos (SAEL 2018)

Universidad Nacional de San Martín. Julio 3-6 de 2018

Para el coloquio “Las interfaces del lenguaje: debates, problemas teóricos y empíricos”
a cargo de Nora Múgica y Héctor Manni

1. Introducción

En español, existen distintas formas de asignar una lectura aproximativa a los cardinales. Estos recursos incluyen los siguientes:

- (1) a. Cardinales indefinidos
Vinieron unas veintitrés personas.
- b. Como
Como veintitrés personas vinieron
- c. alrededor de
Alrededor de veintitrés personas vinieron
- d. Futuro morfológico
Veinte personas habrán venido

Estos elementos pueden combinarse, conservando siempre el mismo grado de aproximación (es decir, la suma de aproximativos no vuelve más aproximativa la expresión)

- (2) a. como + unas
Como unas veinte personas vinieron
- b. alrededor de + como
Alrededor de como veinte personas vinieron
- c. como + alrededor de + unas
Como alrededor de unas veinte personas vinieron

Dominio Empírico: En este trabajo vamos a centrarnos principalmente en las estructuras que denominamos aquí *cardinales indefinidos*, como el caso de (1a).

Objetivos: Discutir los posibles análisis para dar cuenta del modo en que estas estructuras reciben lectura aproximativa.

2. Características de los cardinales indefinidos

2.1. Sobre la magnitud de la aproximación

Los tipos de aproximativos de (1) imponen fuertes restricciones a la magnitud de la aproximación:

- (3) a. Vinieron unas veintitrés o veinticinco personas
b. # Vinieron unas veinticinco o mil personas.
- (4) a. Como veintitrés o veinticinco personas vinieron
b. #Como veintitrés o mil personas vinieron
- (5) a. Alrededor de veintitrés o veinticinco personas vinieron
b. #Alrededor de veinte o mil personas vinieron
- (6) a. Veinte o veinticinco personas habrán venido
b. # Veinte o mil personas habrán venido

Esto los distingue de la lectura que se obtiene al modalizar una proposición que contiene un cardinal, como en (7), ya que la modalidad no impone restricciones respecto de la magnitud de la aproximación:

- (7) a. Pueden haber venido veintitrés personas
b. Pueden haber venido veintitrés o un millón de personas, no sé.

2.2. La aproximación y la cancelabilidad

Los aproximativos se caracterizan además por no poder ser cancelables. Así, por ejemplo, este tipo de predicados dan lugar a contradicción cuando se agrega información más específica, como se ve en (8):

- (8) a. Vinieron unas veintitres personas.
b. #Vinieron unas veintitres personas, pero las veintiseis personas que vinieron no entendieron nada.

Esto los distingue de los predicados vagos, que no dan lugar a ese tipo de extrañeza:

- (9) a. Homero es pelado
b. Homero es pelado, solo le quedan tres pelos.

En este punto, los aproximativos se distinguen también de los números redondos.

- (10) Escuela a 100 metros.
- (11) Escuela a 103 metros

Si bien (11) se interpreta normalmente con una lectura exacta, 10 se interpreta normalmente con una lectura aproximativa. La bibliografía concuerda en que esta aproximatividad depende más bien de factores pragmáticos (Krifka (2007)). Sin embargo, a diferencia de lo que ocurre con los cardinales indefinidos en que, por ejemplo, ante la pregunta *¿Cuántas personas vinieron exactamente?*, la respuesta *Vinieron veinte personas* se lee como número exacto, mientras que *Vinieron unas veinte personas* conserva la lectura aproximativa.

3. Dos posibles análisis para los cardinales indefinidos

3.1. Un análisis en términos pragmáticos

Un posible análisis que puede aplicarse a los cardinales indefinidos es en términos de un regulador de *slack* que amplíe el *halo pragmático*.

Lasnik (1999) propone que la pragmática convierte a todo predicado/conjunto en un conjunto de conjuntos al que denomina *halo pragmático*:

- **Halo pragmático** El halo pragmático es un conjunto de denotaciones y relaciones de ordenamiento entre estas denotaciones que se agregan en la pragmática a la denotación semántica de una expresión y que permite juzgar como verdadera una oración aun cuando esta se trate de una oración falsa en términos estrictos.

(12) Juan vino a las tres de la tarde.

Por ejemplo, la oración (12) es estrictamente falsa si Juan llegó a las tres y dos minutos. Sin embargo, pragmáticamente, en condiciones normales, se juzga como verdadera, puesto que una diferencia de dos minutos no resulta relevante. Este halo pragmático puede ser regulado mediante lo que Lasersohn denomina *regulador de slack*:

- **Regulador de *slack*:** Son palabras que permiten manipular en la pragmática cuánto de este slack es considerado a la hora de juzgar la veracidad de una proposición.

Por ejemplo, (13) es en términos de valor de verdad idéntica a (12) pero se distingue en que *exactamente* restringe el slack al que el predicado *tres de la tarde* se asocia en la pragmática (aunque no lo restringe al máximo, puesto que, incluso diferencias de milisegundos pueden seguir resultando irrelevantes).

(13) Juan vino exactamente a las tres de la tarde.

No obstante, los reguladores de *slack* normalmente tienen el efecto de restringir el halo pragmático, no de aumentarlo. Un tipo de reguladores que aumentan el halo pragmático en lugar de restringirlo son los denominados *hedges* (Lakoff 1973).

- **Hedges:** Los *hedges* son expresiones como *loosely speaking* que comparten con los aproximativos el hecho de que disparan una interpretación no categorial.

Los *hedges* se diferencian, sin embargo, en el hecho de que excluyen la denotación del predicado al que modifican. Por ejemplo, en *Loosely speaking, John is a king* Lasersohn observa “The sentence might be used to mean that John functions as king in all practical respects, even though he doesn’t technically have the title king” (Lasersohn 1999: 545), puesto que $\llbracket \text{Loosely speaking, John is a king} \rrbracket \neq \llbracket \text{Jon is a king} \rrbracket$. En resumen, los cardinales indefinidos, a diferencia de los reguladores de slack que analiza Lasersohn, no restringen el halo pragmático sino que lo amplían, pero a diferencia de los *hedges*, no excluyen la denotación del propio predicado al que modifican: *vinieron unas tres personas* no excluye la posibilidad de que hayan venido tres personas.

Este análisis se ve favorecido por el hecho de que la aproximatividad puede darse mediante una gran cantidad de medios, como las que vimos en (1). A su vez, algunos de los recursos aproximativos pueden utilizarse también como *hedges* en otros contextos, como se da en los siguientes casos.

(14) a. como
Juan está como cansado.

b. indefinido
Las bandas internacionales que pasaron hoy por los escenarios del Parque Simón Bolívar iniciaron su recorrido con Crema Paraíso de Venezuela, que trajo al festival toda la potencia de un rock con algo de jazz y ritmos venezolanos.
(extraído de <https://www.rockalparque.gov.co/new/la-diversidad-la-juventud-el-talento-y-la-musica-marcaron-la-segunda-jornada-de-rock-al-parque>)

3.2. Un análisis en términos sintáctico-semánticos

El margen de error de los cardinales indefinidos no parece estar sujeto al contexto discursivo. Por el contrario, el margen de error es siempre proporcional con la magnitud del cardinal. Esto parece hablar en contra de un análisis en términos pragmáticos.

Una posible propuesta para los cardinales indefinidos es en la línea del análisis de Rothstein (2013) del uso clasificador de las potencias léxicas en inglés. Estos usos se caracterizan por aparecer siempre en plural (15a), no admitir un cardinal previo (15b) y precisan una preposición (15c).

(15) a. hundreds of cats/*hundred of cats
b. *two hundreds of cats

c. hundreds of cats/*hundreds cats

(Rothstein 2013: 185)

Estas características se observan también en español:

- (16) a. cientos/miles/docenas/decenas/millones de gatos/*ciento/mil/docena/decena/millón de gatos
 b. dos cientos/miles/docenas/decenas/millones de gatos
 c. cientos/miles/docenas/decenas/millones de gatos / *cientos/miles/docenas/decenas/millones gatos

Rothstein propone que en estos casos, el plural no es más que la manifestación de un morfema aproximativo. Siguiendo esta línea, se puede postular que el morfema aproximativo (Aprox) se materializa en Forma Fonética como un afijo plural.

Ionin y Matushansky (2006) observan que existe evidencia en las lenguas naturales para sostener que los cardinales no tienen siempre la misma categoría ni en una misma lengua ni en lenguas diferentes. Tomando esto como punto de partida, se puede asumir que los usos clasificadores de las potencias léxicas son el resultado de tomar una raíz numérica (\sqrt{NUM}) y ensamblarla con un categorizador nominal (n).

- (17)
- $$\begin{array}{c} n \\ \swarrow \quad \searrow \\ \sqrt{NUM} \quad n \end{array}$$

En el caso de los cardinales comunes, como *veinte* en *veinte personas*, estos se hallarían categorizados por un morfema diferente, que aquí por comodidad llamaremos morfema card.

- (18)
- $$\begin{array}{c} \text{card} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \sqrt{NUM} \quad \text{card} \end{array}$$

Este morfema no soporta flexión de número.

Estas estructuras pueden combinarse con el morfema aproximativo que postula Rothstein (2013), dando lugar a las siguientes estructuras:

- (19)
- $$\begin{array}{c} \text{Aprox} \\ \swarrow \quad \searrow \\ n \quad \text{Aprox} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \sqrt{NUM} \quad n \end{array}$$

- En (19), puesto que, la potencia léxica es categorialmente un nombre, el afijo plural aproximativo puede adjuntarse sin problemas a ella. Además, el cardinal, al ser categorialmente un nombre, asigna caso inherente mediante la preposición *de*, como ocurre normalmente en las nominalizaciones.

- (20)
- $$\begin{array}{c} \text{Aprox} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \text{card} \quad \text{Aprox} \\ \swarrow \quad \searrow \\ \sqrt{NUM} \quad \text{card} \end{array}$$

- En (20), como el cardinal no soporta afijos, el morfema aproximativo no puede materializarse en ese lugar. De este modo, se adjunta a un núcleo D mediante la operación de m-merger (Matushansky 2006). Por eso, este afijo con su correspondiente lectura aproximativa solo puede aparecer cuando el D está lleno por un artículo al cual se pueda “incorporar”.

Dado que m-merger solo se puede aplicar entre expresiones adyacentes, el análisis predice que no es posible colocar material intermedio. Esta predicción se cumple, como se observa en el siguiente contraste:

(21) las/*unas más de veinticuatro personas

También se observa que un contraste entre la lectura aproximativa de (22a) y (22b) frente a la imposibilidad de esa lectura en (22c).

- (22)
- a. unas veintitrés personas hermosas
 - b. unas veintitrés hermosas personas
 - c. unas hermosas veintitrés personas

Por su parte, la imposibilidad de que el D sea un artículo definido se da por motivos independientes: el definido introduce una lectura específica, y la lectura aproximativa es incompatible con esa clase de interpretación.

4. Conclusiones

En este trabajo se reseñaron algunas características de los cardinales indefinidos:

- Restringen el margen de aproximación a intervalos proporcionales al cardinal al que se aplican.
- Dan lugar a contradicciones en contextos en los que el cardinal es seguido de una expresión que especifica una cantidad exacta.
- No son cancelables ni se acomodan pragmáticamente.

Se revisaron dos posibles explicaciones para este fenómeno:

- Una explicación pragmática en la cual el indefinido actúa como un regulador de slack que amplía el halo pragmático.
- Una explicación sintáctico-semántica en la cual la presencia del indefinido se debe a la aparición de un morfema aproximativo.

Proyecciones a futuro:

- Extender la cobertura a diferentes tipos de aproximativos en español y ver si esa extensión echa luz respecto de cuál es el análisis más conveniente.
- Extender la cobertura también a otras lenguas, que según una primera revisión exploratoria, disponen de una variada cantidad de formas para expresar este tipo de lecturas aproximativas

Referencias

- Ionin, T. y Matushansky, O. (2006). The composition of complex cardinals. *Journal of Semantics*, 23:315–360.
- Krifka, M. (2007). Approximate interpretation of number words: A case for strategic communication. pp. 109–132.
- Lakoff, G. (1973). Hedges: A study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts. *Journal of philosophical logic*, 2(4):458–508.
- Lasnik, P. (1999). Pragmatic halos. *Language*, pp. 522–551.
- Matushansky, O. (2006). Head movement in linguistic theory. *Linguistic Inquiry*, (37):69–109.
- Rothstein, S. (2013). A Fregean semantics for number words. En Aloni, M., Franke, M., y Roelofsen, F., editores, *Proceedings of the 19th Amsterdam Colloquium*, pp. 179–186.